

# International Assistance Request

ref: 2618

## Lancement de l'élaboration de la proposition d'inscription des sites de métallurgie ancienne de réduction du fer dans les espaces boose et bwi : Ronguin, Tiwega, Yamane, Kindbo, Bekuy, Douroula

### Summary

**State Party:** Burkina Faso  
**Type of Assistance:** Cultural / Preparatory  
**LDC:** Yes  
**Reference:** 2618

### Process Steps

- ✓ Submitted on Oct 28, 2013
- ✓ Approval by Chairperson on Feb 24, 2014

### 1. State Party

Burkina Faso

### 2. Title of project

Lancement de l'élaboration de la proposition d'inscription des sites de métallurgie ancienne de réduction du fer dans les espaces boose et bwi : Ronguin, Tiwega, Yamane, Kindbo, Bekuy, Douroula

### 3. Type of assistance

	Emergency assistance	Preparatory assistance	Conservation and management
<b>Culture</b>		✓	
<b>Nature</b>			
<b>Mixed</b>			

### 4. Project location

#### a) Will the project be implemented at a World Heritage property?

- Yes  
 No

#### b) Will the project include a field component?

- Yes  
 No

### Where and how?

Travail de documentation et ateliers de travail sur le terrain, sur les 6 sites proposés pour l'inscription, c'est-à-dire Ronguin, Tiwega, Yamane, Kindbo, Bekuy, Douroula.

Le projet ne sera pas mis en œuvre sur un site du patrimoine mondial, mais le processus de préparation de la proposition bénéficiera au montage des futures propositions d'inscription.

**c) If the project is being implemented at a World Heritage property, indicate whether it will also benefit other World Heritage properties, and if so, which ones and how?**

N/A

#### **5. Timeframe for the implementation of the project**

Start date: January 1, 2014

End date: December 31, 2014

Duration: 12 month(s)

#### **6. The project is:**

- Local
- National
- Subregional
- Regional
- International

#### **7. Justification of the project**

##### **a) Explain why this project is needed.**

L'état du Burkina Faso souhaite faire connaître la valeur universelle exceptionnelle de ces sites d'extraction du fer, souvent méconnus de la communauté internationale. Le génie humain qu'ils représentent et l'état de conservation exceptionnel des fourneaux, vieux pour certains de deux mille sept cent ans, justifient qu'ils soient proposés à l'inscription au patrimoine mondial. Depuis plusieurs années, la Direction du patrimoine organise des actions d'éducation sur les sites, autour de nouveaux fourneaux entre autres, pour exposer ce savoir-faire d'extraction du fer et sensibiliser les populations sur l'importance de respecter et conserver les vestiges archéologiques.

Cette demande couvre la première de deux étapes dans l'élaboration du travail.

Etape 1 (qui fait l'objet de la présente demande)

- 2014 : Travail sur la cartographie, la gestion et préparation de textes

Etape 2 (qui ne s'inscrit pas dans cette demande)

- 2015 : Finalisation de la proposition et du plan de gestion

- 2016 (janvier) : dépôt du dossier

##### **b) List all supporting documents submitted, if applicable.**

###### **Documents**

- Carte des sites de métallurgie
- Extrait de la liste indicative du Burkina Faso
- Photos des sites de métallurgie
- PIF\_2013\_atelierCanigo\_RESTITUTION\_270513\_VF.ppt

#### **8. For emergency assistance only**

##### **a) Describe the actual or potential threat/danger affecting the property**

N/A

##### **b) Indicate how it might affect the property's Outstanding Universal Value**

N/A

##### **c) Explain how the proposed project will address the threat/danger**

N/A

#### **9. Objectives of the project**

Les objectifs de ce projet sont de :

- Produire en 2014, les éléments nécessaires pour alimenter la proposition d'inscription et le plan de gestion qui seront finalisés en 2015. L'objectif est de terminer au minimum les

chapitres 1 à 4 de la proposition d'inscription.

- Déposer une ébauche bien avancée de la proposition d'inscription en octobre 2014 pour commentaire par l'UNESCO.

- Préparer les parties prenantes à la gestion d'un bien du patrimoine mondial.

## 10. Expected results

Clearly state the **results** expected from the project and define the **indicators** and **means of verification** which can be used to assess the achievements of these results

Expected results	Indicators	Means of verification
Chapitres 1 à 4 de la proposition d'inscription finalisés, illustrations comprises	Ebauche envoyée au CPM en octobre 2014	Contacteur CPM

N/A

## 11. Work plan

Activities	Time Frame (in month)											
	Year 1											
Months	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Ateliers à Ronguin Tiwega et Yamami (3)	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
Mission d'expertise CRAterre	✓											
Relevés photographiques	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
Rédaction des textes	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓		
Travail sur les cartes et illustrations		✓	✓	✓								
Ateliers à Kindbo, Bekuy, Douroula (2)					✓	✓	✓	✓	✓	✓		
Envoi de la première ébauche à l'UNESCO										✓		
Rapport d'activité											✓	✓

## 12. Evaluation and reporting

Un rapport sera remis au Centre du patrimoine mondial, présentant les avancées sur la proposition d'inscription et le plan de gestion.

## 13. Profiles of specialists, trainers, technicians and/or skilled labour, if the project foresees the participation of such people

- XXXX, Directeur des sites classés au patrimoine mondial au ministère de la culture et du tourisme, Maître assistant d'Archéologie africaine, Gestionnaire de Patrimoine culturel immobilier, Laboratoire d'archéologie de l'université de Ouagadougou

- XXXX, Archéologue, Maître-assistant au Laboratoire d'archéologie de l'université de Ouagadougou.

- XXXX, Archéologue, Maître-assistant au Laboratoire d'archéologie de l'université de Ouagadougou.

- XXX, Assistant au Laboratoire d'archéologie de l'université de Ouagadougou

- XXX, doctorant, Enseignant en temps plein, à l'université de Koudougou, Burkina Faso

- XXXX, Gestionnaire de Patrimoine culturel immobilier en service à la Direction Générale du patrimoine culturel

CRAterre :

- XXXX, architecte-conservateur

- XXXX, archéologue-conservateur

**14. Key target audiences, including profiles of trainees / participants, if the project foresees the participation of such people**

Les bénéficiaires visés du projet sont :

LA DIRECTION GENERALE du PATRIMOINE CULTUREL  
-Formation au montage de préparations d'inscription

LA DIRECTION DES SITES CLASSES AU PATRIMOINE MONDIAL (DSC/PM)  
-Formation à la gestion de sites classés au patrimoine mondial

LES POPULATIONS riveraines des sites  
-Formation à la gestion et la mise en valeur des sites

**15. Budget breakdown**

Items	Items Description	Amount x Unit USD	Total USD	Amount Requested to the World Heritage Fund USD	States party Funds USD	Other USD
<b>Organisation</b>						
Venue		0x1 Unit	0	0	0	0
Office Expense		500x1 Unit	500	0	500	0
Secretarial Assistance		200x1 Unit	200	0	200	0
Audio Visual Equipment		0x1 Unit	0	0	0	0
Other	Réunions de parties prenantes: 400/réunion sur 6 sites/12 réunions au total dollars E.U.	400x12 Unit	4,800	4,800	0	0
Total			5,500	4,800	700	0
<b>Personnel / Consultancy service (fees)</b>						
International Expert	3104/ semaine pour 6 semaines = 18624 dollars E.U.	3,104x6 Week	18,624	18,624	0	0
National Expert	Salaires des fonctionnaires nationaux impliqués dans le montage du dossier	12,000x1 Unit	12,000	0	12,000	0
Total			30,624	18,624	12,000	0
<b>Travel</b>						
International travel cost	dollars E.U. 1200	1,200x1 Unit	1,200	0	0	1,200
Domestic travel cost	2 missions sur les 6 sites. 800 par mission	800x2 Unit	1,600	1,600	0	0
Total			2,800	1,600	0	1,200
<b>Daily Subsistence allowance</b>						
Perdiem	Indemnités expert CRATERre	120x21 Unit	2,520	1,320	0	1,200
Perdiem	Indemnités experts nationaux	1,200x1 Unit	1,200	1,200	0	0
Total			3,720	2,520	0	1,200
<b>Equipment</b>						
Nom de		900x1	900	900	0	0

Items	Items Description	Amount x Unit USD	Total USD	Amount Requested to the World Heritage Fund USD	States party Funds USD	Other USD
l'équipement		Unit				
Nom de l'équipement		650x1 Unit	650	<b>650</b>	0	0
Total			1,550	<b>1,550</b>	0	0
<b>Evaluations</b>						
Editing, layout		200x1 Unit	200	<b>0</b>	200	0
Printing	Impression des comptes rendus de reunions aux parties prenantes / dollars E.U. 100 par sites	100x6 Unit	600	<b>600</b>	0	0
Distribution	Envoi des comptes rendus de reunions aux parties prenantes / dollars E.U. 50 par sites	50x6 Unit	300	<b>300</b>	0	0
Total			1,100	<b>900</b>	200	0
<b>Miscellaneous</b>						
Visas		70x1 Unit	70	<b>0</b>	0	70
Total			70	<b>0</b>	0	70
<b>Total</b>						
Total			45,364	<b>29,994</b>	12,900	2,470

**b) Specify whether or not resources from the State Party or other sources are already available or when they are likely to become available.**

Le Pôle international francophone de formation et d'échanges des gestionnaires de sites patrimoniaux, qui fait partie du réseau des Grands Sites de France en collaboration avec la Direction des sites classés au patrimoine du Burkina Faso avaient prévu d'organiser au Burkina Faso, du 26 au 31 janvier 2013, un atelier de travail sur les sites d'extraction du fer. En raison de contexte sécuritaire de la sous-région (crise malienne) à cette date, l'atelier a été délocalisé à Perpignan sur le massif du Canigou du 20 au 24 mai 2013 (voir annexe). La 2e partie de cet atelier se déroulera à Kaya (Burkina Faso) en novembre 2014 ; il est prévu un colloque international et des opérations de réduction de minerai de fer par des forgerons.

**16. In kind contributions from the state party and other agencies**

**a) National agency(ies)**

- Implication du personnel de la Direction générale du patrimoine culturel et de la Direction des sites classés au patrimoine mondial, payé par l'Etat Partie.
- Mise à disposition des locaux de la Direction des sites classés au patrimoine mondial à Ouagadougou pour les sessions de travail
- Mise à disposition d'un véhicule 4X4 avec un chauffeur pour les déplacements.

**b) Other bi/multi lateral organizations, donors, etc**

- Réseau des Grands Sites de France, Pôle international francophone de formation et d'échanges des gestionnaires de sites patrimoniaux, Centre des Monuments nationaux, Porterie de l'Abbaye, 71250 CLUNY
- Formation par l'Ecole du patrimoine africain (EPA) et AWHF de 2 agents de la Direction des sites classés au patrimoine mondial lors d'un atelier en élaboration des propositions d'inscription de biens culturels sur la Liste du patrimoine mondial.
- Formation par l'Ecole du patrimoine africain (EPA) et AWHF d'un agent de la Direction générale du patrimoine culturel à la gestion des risques et catastrophes sur les sites du patrimoine culturel.

**17. Agency(ies) responsible for the implementation of the project**

- Direction des sites classés au patrimoine mondial du Burkina Faso
- Direction du patrimoine culturel du Burkina Faso
- CRAterre-ENSAG

**18. Signature on behalf of state party**

**Full name:** XXXX

**Title:** Directeur général du patrimoine Culturel/Directeur des sites classés au patrimoine mondial

**19. Annexes**

**Documents**

- Demande internationale BURKINA FASO octobre 2012
- Annexes